

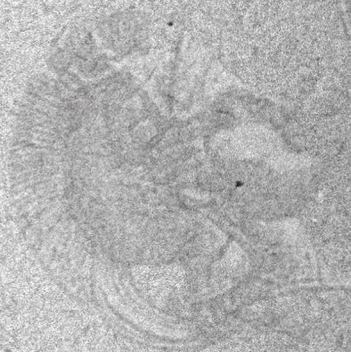
Ε. Γ. ΠΕΣΤΥΝ

Σ' ΕΜΑΣ ΚΕ Σ' ΕΚΙΝΥΣ

(Τι ίδανε ι υτάρνικι τυ Ιβάνοβο στο εκσοτερικο)

Μετὰφρασι. Μ. ΜΙΤΑΦΙΔΙ

ΕΚΔΟΣΙ ΤΥ „ΚΡΑΙΝΑΤΣΙΖΤΑΤ“
ΡΟΣΤΟΒ-ΔΟΝ 1931

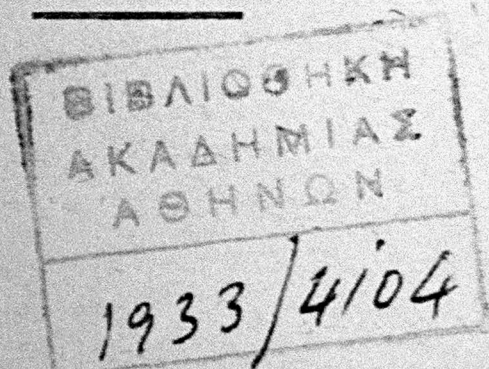


Ε. Γ. ΠΕΣΤΥΝ.

Σ' ΕΜΑΣ ΚΕ Σ' ΕΚΙΝΥΣ

(Τι ίδανε ι ντάρνικι τυ Ιβανοβο στο εκςοτερικο.)

Μετάφρασι Μ. ΜΙΤΑΦΙΔΙ



ΕΚΔΟΣΙ ΤΥ „ΚΡΑΙΝΑΤΣΙΖΤΑΤ“
ΡΟΣΤΟΒ-ΔΟΝ 1931.

Е. Г. ПЕСТУН

У нас и у них

Перевод М. Митафиди

ИЗДАНИЕ „КРАЙНАЦИЗДАТА“
РОСТОВ-ДОН 1931 год.

Технически редактор
ф. Григорьяди

Здана в набор 7 IX 31 год.
Здана в печать 10 IX 31 г.

Упол крайлит 3362 Б 5.—125x176 Заказ № 493 Тираж 3000
Типография Греческого изд. „Коммунистис“

ΙΣΑΓΟΓΗ

Ι υτάρνικι εργάτες τυ Ιθάνοβο, το όλο 257 απτυς καλύτερος υτάρνικυς τυς ΕΣΣΔ ίχανε τιν εφκερία να πάνε στο εκςοτερικο με το θαπόρι „Απχάζια“.

Βγίκανε στο Αμβύργο, στι Νεάπολι κε στιν Κονςταντινούπολι, στις μεγαλίτερες πολιτίες τριον καπιταλιστικον χορον. Σα γιρίσανε στο Ιθάνοβο, διγιθίκανε για όλα όσα ίδανε στις χόρες αφτες. Κε εκίνα πυ ίδανε θεθεόνυνε καθ'όλα τιν ικόνα εκίνι τυς πανκόζμιας κρίσις κε τυς απελπιστικίς κατάστις τον εργατον τον καπιταλιστικον χορον, για τιν οπία όλο τον κερο μιλα στυς εργάτες το κόμα τον πολςεβικόν, υπογραμίζοντας το ςάπιζμα τυ καπιταλιζμυ, το δινάμομα τυ επαναςτατικυ κινίματος, πυ θα καταςιντριπίςι τιν καταδινάςτεπες κε τιν απέςια εκμετάλεπεςι.

Ι υτάρνικί-μας μπορέσανε να δύνε στο εκςοτερικο με τα μάτια-τυς, κε να ςινκρίνυνε τυς διο κόζμυς τον καπιταλιστικο κε τιν ΕΣΣΔ. Ι άμεςες παρατίριςες τον υτάρνικόν-μας ίνε ι καλύτερι ικονογράφιςι για τιν χαραχτιριςτικί-τις θέςες στιν οπία θρίςκυντε ι διο αφτι κόζμι, κε για τιν έχβαςι τυ αγόνα: πίος — πίονα.

Κάθε μίνας μάς φέρνι νέες ιδίςις για τιν κρίσι πυ όλο κε μεγαλόνι στις καπιταλιστικές χόρες. Στιν Αμερικι μονάχα ο αριθμοσ τον ανέργον έφταςε τα 10

εκατομύρια, χάρις στο περιοριζμα τις παραγωγισ. ΞΚι αφο στιν Αμερικι, για τις οπίας τιν εδδεμονία κε τιν ανθερότητα καφχόντανε ι καπιταλιστες κε ι λακεί-τους απτο στρατόπεδο τον ροσιαλ-προδοτον.

Το 1930 έδοσε στα καπιταλιστικα κράτι νέα μεγάλη ελάτοσι τις παραγωγισ στα κιριότερα ίδι, αν τα σινκρίνουμε με το 1929.

Ελάτοσι στο σίδερο. Ανκλία—15⁰/₀, Γερμανία—26⁰/₀, Β.Α.Ε.Π—21⁰/₀. Στο ατσάλι: Ανκλία—28⁰/₀, Γερμανία—28⁰/₀, Β.Α.Ε.Π.—28⁰/₀. Στο κάρβουνο: Ανκλία—17⁰/₀, Γερμανία 10⁰/₀, Β.Α.Ε.Π.—12⁰/₀. Κε εν γένι ελάτοσι τις παραγωγισ σ' ένα χρόνο κατα 25⁰/₀, ενο στιν ΕΣΣΔ στο ίδιο χρονικο διάστημα έχουμ απεναντίας άφκσει τις βαριας βιομηχανίας κατα 40⁰/₀.

Για να λαφρόσι τιν κρίσι αφτι ι μπουρζουαζία κάμνι άγρια επίθεσι πάνο στιν εργατικι τάξι.

Σε 6 μίνες μόνο το 1930 ι πραγματικι απολαβι τυ εργάτι στι Γερμανία ελατόθηκε κατα 12⁰/₀. Στιν βιομηχανία τυ πετροκάρβουνο στιν Ανκλία ο μιστος τυ εργάτι ελατόθηκε κατα 19⁰/₀. Το ολικο ποσο τυ μιστου στιν Αμερικι ελατόθηκε σ' ένα χρόνο κατα 27⁰/₀.

Στιν εποχι αφτι, ι πανκόζμια ικονομικι κρίσι, φένετε πολι πιο χτιπιτα πάνο στο πλέσιο τυ μεγαλόματος κε τις επιτιχιμένες εκπλήρωσις τυ 5-χρονου πλάνου στιν ΕΣΣΔ.

Ι σίνκρισι το διο ριστιμάτον, τυ καπιταλιστικου, τυ ραπίζι κε τυ ροβετικου, τυ με τέτις επιτιχίας χτιζι το ροσιαλιζμο, έχι αποφασιστικι σιμασία στο ζίτιμα τις επαναστατικοπίσις τον εργατον όλον τον χορον. Στο 16-ο σινέδριο τυ ΠΚΚ (μπ.), ο ρ. Στάλιν, κάμνοντας

τα αθρίσματα κε ριμπαρθάλοντας τιν κατάρτασι ρτις χόρες τυ καπιταλιζμου κε τιν κατάρτασι τις Ε. Σ. Σ. Δ, έκαμε τιν παρακάτο καταπιστικι ρίνχρσι.

«Σ' εκίνυς, τυς καπιταλιςτες, ιπάρχι κρσί κε κρς-πεζμος τις παραγογίς τόσο ρτι βιομηχανια όσο κε ρτιν αγροτικι ικονομία“.

„Σ' εμας ρτιν ΕΣΣΔ, ικονομικι άνοδος κε ανά-πτικι τις παραγογίς ρ'όλυς τυς κλάδυς λαικίς ικονομίας.

Σ' εκίνυς, τυς καπιταλιςτες, χιροτέρηπει τις ιλικίς θέσίς το δουλεφτάδον, κρςπέζμα τυ μεροκάματυ τον εργατον κε περίρμα τις ανεργίας.

Σ' εμας, ρτον ΕΣΣΔ, ανίπει τις ιλικίς θέσίς τον δουλεφτάδον, ανίπει τον μεροκάματον τον εργατον κε ελάτοι τις ανεργίας.

Σ' εκίνυς, ρτυς καπιταλιςτες, περίρμα τον απεργον κε τον διαδιλόρσον, πυ έχι ος αποτέλεζμα το χάριμο εκατομυρίον εργατικον ιμερον.

Σ' εμας, ρτιν Ε.Σ.Σ.Δ., έλιπει απεργιον κε ανέδα-ζμα τυ εργατικυ ενθυριαζμου τον εργατον κε τον χορι-κον, πυ δίνι ρτιν ανιχοδόμει-μας εκατομυρία περίρσον εργατικον ιμερον.

Σ' εκίνυς, ρτυς καπιταλιςτες όχρσινι τις ερσοτερικίς κατάρτασίς κε μεγάλομα τυ επαναρτατικυ κινίματος τις εργατικίς τάκείς ενάντια ρτο καθερτο το τυ καπιταλιζμου.

Σ' εμας ρτιν ΕΣΣΔ, δινάμομα τις ερσοτερικίς κατα-ρτασίς κε ρίμπτικι εκατομυρίον εργατον γίρο ρτι ροβε-τικι κιδέρνιςι.

Σ' εκίνυς, ρτυς καπιταλιςτες, όχρσινι τυ εθνικυ ριτίματος, κε μεγάλομα τυ εθνικιρτικυ-απελεφθεροτι-κυκινίματος ρτιν Ινδία, Ινδοκίνα, ρτιν Ινδονιρσία, ρτα-

Φιλιππίνα νισια κ.τ.λ, πη μεταβάλετε σε εθνικό πόλεμο.

Σ'εμας ετιν ΕΣΣΔ, δινάμομα τον θάσσειον τις εθνικισ αδελφότητας, εκσασφαλιζμένι εθνικι ιρίνι κε είμπτικι εκατομυρίον απ τις μάζες τον δουλεφτάδον τις ΕΣΣΔ, γίρο ετι Σοβετικι κιβέρνισι.

Σ' εκίνους, ετους καπιταλιστες, εάστιζμα κε προοπτικι τις περετέρο χιροτέρεπεις τις κατάστασις.

Σ' εμας, ετιν ΕΣΣΔ, πίςτι ετις δινάμεις-μας κε προοπτικι τις περετέρο καλιτέρεπεις τις κατάστασις.

Απ τον κερο τυ 16-ου εινέδριου τυ κόματος, όπου δόθηκε ι ανάλισι αφτι τις κατάστασις „εέμας κε εεκίνους“ περάσανε το όλο έκει μίνες. Κι έκει αφτι μίνες περιεότερο ακόμα επιθεθεόσανε τιν κρίσι, πυ όσο πάι κε θαθίνι, κε τιν τρομερι κατάπτωσι τις ικονομίας κε τις ιλικισ θέσις τυ εργάτι ετο εκσοτερικο, κε απ' εναντίας τιν ακατάπαφςτι ανάπτικισι εέμας.

Εαν ετο 16-ο εινέδριου τυ ΠΚΚ (μπ) ο ς. Στάλιν εσιμίωσε τιν απότομι ελάτοσι τις ανεργίας εέμας, ετι δεκεθριανι εινεδρίασι τις ολομέλιας τον Κ.Ε. κε ι ΚΕΕ. ετιν απόφασί-τις για το πλάνο τις λαικισ-ικονομιας τυ 1931 παρατιρουν, ότι „εμιας έχουμε εκεάλιπςτι ετι θάσι-τις τις ανεργίας“.

„Ι ανάπτικισι τις λαικισ ικονομίας, λέγι ι απόφασι τι δεκεθριανισ ολομέλιας τις ΚΕ κε τις ΚΕΕ, εκσασφάλισε τιν περετέρο ανίπςοσι τυ ιλικυ κε μορφοτικυ επίπεδου τον δουλεφτάδον. Ο ολικος αριθμος τον εργατον κι ιπαλίλον κςεπέραςε εμαντικα τυς ιπολιγιζμους τυ πεντάχρονου πλάνου. Ο μιστος τον εργατον ετα διο χρονια τυ πεντάχρονου πλάνου ανιπςόθηκε κατα 12⁰/₀. Στο 7-ορο

περάσανε, ως το τέλος του δεύτερου χρόνου του πεντάχρονου, τα 45,5% του όλου αριθμού των εργατών τις βιομηχανίας. Στην αδιάκοπη παραγωγική εβδομάδα στο διάστημα αυτό περάσανε τα 67% απ' το συνολικό αριθμό των εργατών τις βιομηχανίας. Ος αποτέλεσμα όλων αυτών έχουμε την εκσάλπιξη στη βάση τις ανεργίας.

Η είντροφι-μας του εκωτερικού βλέπυνε τι μεγάλη αυτή διαφορά αναμετακσι ζέκινους κε ζέμας. Η είνκρισι τον γεγονότον, που ικονίζυνε την κατάσταση ζέκινους κε ζέμας ίνε το καλύτερο μέσο για την επαναστατική άνοδο των εργατών, ίνε το καλύτερο μέσο στον αγώνα για την οργάνωσι τον μαζόν κάτω απο τη ζιμέα τις κομμουνιστικές Διεθνούς, στον αγώνα με τους μινσεβίκους κε με τους σοσιαλ-φασίστες.

Η εργοστασιακή π.χ. εφημερίδα „Ρουνι ομ ντεν Αλτεν πέργερ Πλάτις“, που εκδίδετε στη Γερμανία, περνα μια φανταχτερή παραλίλι αναμεμακσι στο καπιταλιστικό κε στο σοσιαλιστικό καθεστότο, διμοσιέδοντας πληροφορίες για την κατάσταση τον μεγαλύτερον γερμανικόν επιχιρίσειον „Γενικίς ετερίας του ελεχτριζμου“ („ΑΕΓ“) τον ελεχτρικόν επιχιρίσειον του Σίμενς, κε στο Ελεκτροζαβοτ τις Μόσχας.

„Στο εργοστάσιο“ ΑΕΓ „του Βερολίνου“. γράφει η εφημερίδα, „στιν 1 του Γενάρη 1929 ίσανε 40 χιλ. εργάτες.

„	1 „	„	1930	„	36	„
„	1 „	Απριλι	1930	„	33	„

μετα τρία χρόνια — ; ; ; ; ;

Στο βερολινέζικο εργοστάσιο του Σίμενς απτιν αρχι-
του χρόνου ο αριθμος των εργατων ελατόθηκε κατα ένα
τρίτο.

Πός ονομάζετε αφτο; „Αφτο ονομάζετε κρέπεζμα
του καπιταλιζμου, αποτελέζμα του λιστρικου σχεδίου του Γιωνγ.
Το ηλεκτροζαβοτ τις Μόσχας.

Πριν τρία χρόνια ίχε 3000 εργάτες.

Στον Αβγυστο 1930 „ 9.000 „

Στο τέλος του πεντάχρονου 30.000 „

Νά αφτο ακριβος ονομάζετε σοσιαλιστικο χτίσιμο,
προλετάρικη δικτατορία!

Συμπέραζμα! Η εοτιρία τις εργατικης τάξεις ίνε
στον κομμουνιζμο.

Η εργοστασιακη επιμεριδα „Ντερ Ρότε Βαγον“ δι-
μοσιέδι πληροφορίες για την ανεργία στην ΕΣΣΔ με τις
εμπαραβάλλει με πληροφορίες για την ανεργία στη Γερμανία.

„Ιούνιος 1929, 1. 800.000 άνεργη στην ΕΣΣΔ.

1.383.000 στη Γερμανία.

Ιούνιος 1930 - 900.000 άνεργος στην ΕΣΣΔ.

2. 696. στη Γερμανία.

Τέλος του 1930, ότε ίνας άνεργος στην ΕΣΣΔ.

„Σίμφωνα με τις πληροφορίες τον μπουπζουάζικον
ικονομολόγον (που ίνε ελατομένες), ο αριθμος των ανεργ-
γων στη Γερμανία θα φτάει τον χιμόνα του 1930-31
4.000.000.

Στα 1932 στην ΕΣΣΔ σύμφωνα με το πρώτο
σχέδιο του πεντάχρονου πλάνου, θα προσλιφτόνε στη διο-
μιχανία 4.400.000 εργάτες. Στα 1932 στη Γερμανία;

Η Σοβιετική Ένωση ίνε η μόνη χώρα εόλο τον κό-
ζμο, πυ δεν κσέρι ικονομικη κρίςη,..

Σχετικα με τις μεγάλες διαστάσεις πυ πήρε η ανά-
πτυξη τις βιομηχανίας κε τις αγροτικis ικονομίας η δεκε-
βριάνη εβρία τις Κ. Ε. αποφάσισε για το 1931:

α) Να οριστεί ο ολικος αριθμος τον εργατον κε τον
ιπαλίλον στα 1931 σε 16 εκτμ άτομα αντι 14 εκτμ.
ατόμον στα 1930.

β) Να οριστεί η άφκσις τυ μιστυ στα 1931, ε-
νκρινόμενο με το 1930, για τυς εργάτες τις βιομηχανίας
σε 6 τις εκατον, κε για τυς εργάτες, πυ δυλέθυνε στο
σιδερόδρομο. 8 τις εκατον.

Αντίστιχα κε το χρονιάτικο ποσο τυ μιστυ
για το 1931 να οριστεί σε 15,3 διςεκπ.αντι 12,5
διςεκατ. στα 1930.

γ) το χρονιάτικο ποσο τις κινωνικis ασφάλιας τον
εργατον κε τον ιπαλίλον να οριστεί για το 1931 σε
2. 138 εκτμ. (αντι 1,6 δις εκτμ. ρ. στα 1930) πυ
ιπερβεί το ποσο πυ ίτανε προοριζόμενο για τον τελε-
φτέο χρόνο τυ πεντάχρονου. (1.950 εκτμ. ρ.).

δ) το γενικο ποσο τις καλιτέρεπς τις ζοις τον
εργατον να οριστεί στα 1931 σε 285 εκτμ. ρ. αντι 125
εκτμ. ρ. στα 1930.

ε) για τιν προφίλαξη τις εργασίας στη βιομηχανία
κε στις σιδεροδρόμυς να διατεθύνε 155 εκτμ. ρ.

ζ) προς το τέλος τυ 1931 να περάσυνε σε 7 ορι
εργατικη μέρα όλη η σιδεροδρομικη εργάτες, όχι λιγότερη
απο 29 τις εκατο εργάτες τις βιομηχανίας πυ σχεδιά-
ζετε απ το Α. Σ. Δ. Ν. (Β Σ Η Χ), κε 52 τις εκα-

τον εργάτες τις βιομηχανίας, που σχεδιάζετε απ το λαϊκό κομμουνιστικό του εφοδιασμό (НКСНАБ).

θ) Να παράσυν όλοι οι εργάτες τις βιομηχανίας που σχεδιάζετε απ το Λ. Σ. Λ. Ν. (В С Н Х) σε πεντάμερι εργατική βδομάδα-αδιάκοπη (ναπερρίβκα), εκσον τον εργατον τις ιφαν υργίας κε 98⁰/₀ απτους εργάτες τις βιομηχανίας που σχεδιάζετε απ το Κομμουνιστικό του εφοδιασμου (Ναρχομснап)

ι) κατάθεσι στην ικοδομη κατικιον σε όλα τα ίδι τις κινονικοπιμένες λαϊκис ικονομίας να οριστύνε σε 1, 1 δεσεκτμ. ρ. αντι 582, 5 εκτμ. πέρισι.

κ) το ολικο ποσο, που διατίθετε για τι μόρφωσι τα στελέχη τις επιστίμες, τι διμόσια ιγία κε τιν κινονικι εκσασφάλισι (соцобес) να οριστι σε 6, 5 δεσεκτ. ρ. αντι 5 δεσεκτ. ρ. το 1930. Πυθεναστον κόζμο σε καμια χόρα δεν ιπάρχι κε δεν μοπορι να ιπάρχι τέτια αντίπροσι του ιλικυ κε μορφοτικυ επίπεδου τον μαζον, γιατι εκι κηριαρχι ο καπιταλισμος που πεθένι, κε που προσπαθι να διατηρίσι τα κέρδι-του μέσο τις περετέρο χειροτερέψεις τις θέσις τον δουλεφτάδον.

Τις επιτιχίσις του πεντάχρονού-μας κε αδιάκοπη αντιπροσι του ιλικυ κε μορφοτικυ επίπεδου τον εργαζόμενον τις Ε. Σ. Σ. Δ. αναγκάζουντε να τις αναγνωρίζουνε κε ι πίο άσπονδι ο χτρί-μας.

Ενας απ τους σημαντικότερους αντιπροσώπους τις ανκλικισ μπυρζουαζίας, π. χ., ο Λόιδ Τζορτζ ε' ένα-του άρθρο, που δημοσιέφτικε στην εφημέριδα „Νέι Φρέις Πρες“ στις 20 του Δεκεμβρι του 1930, κρίνοντας το πεντάχρονο πλάνο-μας, φτάνι στο πόριζμα, ότι „ι Ροσία με το

μεγάλο πλιθιζμό τις, που απάφτι ζι το καλύτερο πολεμικο ιλικο, θα μετατραπι στην πιο πλυσιότερι κε πιο δυνατότερι χώρα όλου το κόσμου“.

Ο πρόιν βασιλικος υπουργος του Βελγίου Εμιλ Βαντερβέλτε, ο αρχηγος τις κίτρινης Διεθνους, ένας απτους ασπυνοδότερος οχτρος του μπολσεβικιζμου, που ίτανε φέτος στη Μόσχα κε σε άλλες πόλεις τις Ε. Σ. Σ. Δ., ανανάστικα να παραδεχτι επίςεις, ότι η εκπλίροσι του πεντάχρονου πλάνου του έκαμε πολυ μεγάλη εντίποσι, κε ότι πυθενα στον κόσμου η θέσι τον εργατον δεν ανιπσόθηκε σε τέτιο επίπεδο, όπως, στην Ε. Σ. Σ. Δ.

Η δεκεβριανη εβρία τις Κ. Ε. κε τις Κ. Ε. Ε. έχοντας, σκοπο την παρετέρο καλιτέρεπσι τις θέσις τον εργατον, όρισε φαρδι πρόγραμμα εφοδιαζμου με λαχανικα κε κρέας κε καλιτέρεπσι του εφοδιάζμου τον εργατον που σινδέετε με την εργασία τις καταναλωτικισ κοοπεράτσιας. Η εκπλίροσι του πλάνου του λαχανοκπιτικου νικοκιριου τις καταναλ. κοοπεράτσιας σε 300.000 εκταρ κοντα στις πολιτίες πρέπει να εξασφαλίσι ολοκληρωτικα τυς κατίκυσ τον πολιτιον απο λαχανικα. Ταυτόχρονα η κοοπεράτσια αναπτίσι την οργάνοσι γαλακτο-νικοκιριον (φέρμες), τι γυρυνοτροφία κε την ορνιθοτροφία. Στο σοβχοζ του τρεστ „χτινοτρόφος“ (СКОТОВОД.) δόθηκε παρανκελια να αφκίσι στα 1931 τα πύμνια τον μεγάλον κερασφόρον ζόον ος 2.800 χιλ. κεφάλια, το σοβχοζ του τρεστ „Γυρυνοτρόφος“ („СВИНОВОД“) ος 1900 χ. κεφάλια στα σοβχόζια προβατοτρόφος („ОВЦЕВОД“) ος 9.400 χ. πρόβατα στα σοβχόζια γαλατο-θυτερικου τρεστ ος 110 χιλ. αγελάδες.

Παράλληλα με την ανάπτυξη τον κολχοζιον με την αναδιοργάνωση τις αγροτικές οικονομίες, παράλληλα με την ανάπτυξη τις βελτιωτικές βάσεις της λαφρικής βιομηχανίας (δαμδάκι, λινό κ. τ. λ.) τα μέτρα αυτά εξασφαλίζουν την οριστική απομάκρυνση εκίνον τον δυσκολιον με τον ελίπτεον, που εσταυόμαστε ος τωρα ακόμα.

Η περετέρο καλύτερηπει του εφοδιαζμου τον εργατον. εξαρτιέτε κατα πολυ απ την ταχτική διοργάνωση τις κατανομης, απ τι μαζική αφτενέργια με την ταχτική εργατική εκτέλεση. Η διοργάνωση τον κλειστον μαγαζιον ο κατα προτίμηση με καλύτερος εφοδιαζμος τον υτάρνικον τις παραγωγής, η διοργάνωση υποδιγματικον μαγεριον, όπως του εργοστάσιου „Ελεκτροπροβοτ“ της Μόσχας, η εξασφάλιση τον νικοχριον τις κοσπεράτσιας, που ίνε κοντα στις πολιτίες, με τα απετόμενα στελέχη με τι βοήθεια εκμερυσ τον επιχειρίσεων, όλα αυτά ίνε πολυ σημαντικά για την περετέρο καλύτερηπει του εφοδιαζμου τον εργατον.

Το πάν ίνε, που η αρχή ίνε στα χέρια-μας, με η δυνατότητες, που διαθέτει η χώρα τον σοβέτ, όπου η αρχή ίνε στα χέρια του προλεταριάτου, ίνε απεριόριστες. Απ τις προσπάθειές-μας, απ την ένωση, που την αντοχή με την ενέργια μας στον αγώνα για την εκτέλεση την προσιμιομένον πλάνον-εξαρτιέτε το παν, με μαζί μ' αυτά το δινάμομα της Ε. Σ. Σ. Δ., ενάντια ειν οπία ο σχτρος ακονίζει τα δόντια-του, έτιμος να επιτιθι.

ΤΙ ΙΔΑΝΕ Η ΎΝΤΑΡΝΙΚΗ ΤΥ ΙΒΑΝΟΒΟ ΣΤΟ ΕΚΣΟΤΕΡΙΚΟ.

Βπες 10 του Οκτώβρι, 257 απτους καλύτερους υντάρνικους της Σοβετικής Ένωσης, που βραβεφτίκανε με εκδρομή

στο εκωτερικο για την καλύτερη δουλια, αφίσανε τα ζινο-
ρα τις Σοβετ. Ενοσις, πανο στο θερμόπλιο „Απχάζια“
που μόλις κατασκευάστηκε στα ναφπιγία τις Βαλτικις.
Στιν εκδομι πήρανε μέρος οντάρνικι απο 123 απτις
μεγαλίτερες επιχίριτες τις Μόσχας το Λενινγκρατ, το
Ιθανοβο-Βολνεξενκι, τις Υκρανίας, το Νίζνι-Νοβγοροτ,
το Υράλ, το Βόριυ Κάφκασυ, το Αντικάφκασυ κε το
Κάτυ-Βόλγα. Η εκδρομι αφτι έπρεπε να δείξει στους
οντάρνικυς τι ζοι τον εργατον τον καπιταλιστικον χορον,
να πλατίνι τις γνώσεις-τους, να δείξει στο φυσικο τις φά-
σις τις ικονομικις κρίσις τον καπιταλιστικον χορον κε
να επιδείξει πάνω σε ζοντανα παραδείγματα την ιπεροχι
του σοβετικου καθεστότυ κε την αρόστια τις εκτίμισις το
καπιταλισμου απ το 16 σινέδριο του κόματος.

Η εκδρομι με το θερμόπλιο „Απχάζια“ έχαμε
τακσίδι 8000 χμ. γίρω στην Εβρόπι, απτο Λενινγκρατ
στιν Οδισο. Ο πρώτος σταθμος ήτανε στο Αμβούργο,

Μας υποδεχτίκανε η αντιπρόσοπι τις σοβετικις παρι-
κίας με το σοβετικον πρόκξενο ς. Κρύμιν επικεφαλις κε
πλίθι απο γερμανυς εργατές, που μας χερετύσανε απο
μακρια. Ένας νεολέος κατόρθωσε να ανέβι πάνω στο κα-
ράβι κε γιαφτο τον ζινέλαβε η αστινομία κε τον φιλά-
κισε τρία μερόνιχτα. Αφυ έγιναν η διωτιπόσις τον δια-
βατιρίον-μας απτιν τελονιακι αστινομία, θγίκαμε κε ίδα-
με το πανκόζμιο ζιμασίας λιμάνι του Γαμβούργου, που νε-
κρόθηκε κάτω απ'τα χτιπίματα τις ικονομικις κρίσις.
Τα θεόρατα θίντσια-του μένυνε ακίνιτα. Τα πλοτα ναφ-
πιγία-του στέχοντε άδια, θαπόρια δεν υπάρχουν. Στο λι-
μάνι μεγάλι ζιρα απο άνεργα θαπόρια, που τα καζάνια
τους ίνε ζιζιζμένα, τα φυγάρα-τους ίνε τιλιγμένα με μυ-

σαμαδένια φορέματα, δεν υπάρχουνε ούτε φορτία, ούτε μεταφορές. Ι αποθήκες κλιδομένες.

Νεκρική 'ισιχία. Νιόθις τι μιρυδία τυ τάφου τυ καπιταλιζμου.

Στο Αμβύργο πίγαμε να δόμε το ναφπιγίο όπου προτίτερα δυλέδανε 7000 εργάτες κε τόρα μονάχα 900.

Προτίτερα κατασκεδάζονταν 4 καράδια, κατα μέσον όρο, το μίνα ενο τόρα μονάχα ένα.

Ο βεγαλίτερος μιστος τυ εργάτι στο Αμβύργο ίνε 120 μάρκα (60ρ.) το μίνα, κε απ' αφτα ο εργάτις πρέπει να πληρόνι φόρους, δόσις στο ταμίο ασφαλίας, στον επανκελματικον ζίνδεζμο κε περισότερα απο 40 μάρκα στιν κατικία. Ι νέι εργάτες κε ι εργάτριες πριν παντρεφτόνε ίνε υποχρεομένοι να πληρόσουνε ιδιέτερο φόρο τον αγάμον, 10ο/ο απ το μιστό-τους. Κατόπι απ' όλα αφτα στα χέρια τυ εργάτι απομένουνε 30-40 τις εκατο απ το μιστό-τους διλ. 35-40 μάρκα.

Ι περισότερι εργάτες πέρνουνε 70-80 μάρκα, ι νει ακόμα λιγότερα.

Πίγαμε κε αιτάκσαμε τις ζινικίες πυ ζόνε ι εργάτες κε εκίνες, πυ ζόνε ι μπορζουαζία. Περνύσαμε κοντα απο καλα χτίρια, απο πολιτελι βίλλες με κίπυς κε μπαλκόνια, απτυς φωτινερυς κε ολοκάθαρυς δρόμυς τον μπορζουαζικον ζινικίον.

Ίδαμε κε τα μάθρα τα χτίρια τυς ακάθαρτυς δρόμυς ^α απο 50 χιλ. άνθρωπι. Ίδαμε το εξσανδραποδιστικο πλάνο τυ ^Γ ιόνγ στιν ενέργια.

Ομάδες απο εργάτες μας προειπαντύσανε με φωνες «Ροτ Φροντ», „Ζίτο ι πανκόζμια επανάστασι“. Ι κομσομολιστες κε ι κομουνιστες πλισιάζανε το καράβι-μας οργανομένι κε τραγυδόντας επαναστατικα τραγούδια.

Ιδαμε πλιθύρα απο εμπορέδματα, βιτρίνες στολιζμένες με μεγάλι πολιτέλια, μα δε βλέπαμε αγοραστες.

Ι εργάτες δεν ίνε σε θέσι κάτι νάγοράσουνε, κι ό εργάτις πυ δουλέβι ακόμα μόλις - μόλις μπορι να τραφι με τα χρίματα πυ πέρνι.

Ι ικονομικι κρίσι εσφικσε τι Γερμανία πολιδινατα.

Δέφτερος σταθμος ίτανε ι Νεάπολι στην Ιταλία. Το ταξίδι-μας ος εκι βάστακσε ενιάμισι μέρες.

Σα βγίκαμε απτο Βισκαίκο κόλπο στον οκεανο ίχαμε τα θαλασινα βαφτίσιά-μας. Ι „Απχάζια“ έτιχε σε μια μεγάλη τρικιρία, πυ έφτανε τυς 10 μπάλυσ, κε έδικσε τιν καλίτερι αντοχι.

Στις 26 τυ Νοέβρι φτάσαμε στη Νεάπολι (Ιταλία). Στην προειπάντισί-μας ίρθανε ο πρότος γραματέας τυ προκσενιυ ς. Λέβιν κε ο Μακσιμ Γόρκι. Εδο για πρότι φορα ίδαμε αστινομία διάφορον ιδον φορεμένι σαν ε'αποκριάτικα μαςκαράτα. Στι φασιστικι Ιταλία σε κάθε γονια μπορις ν'απαντίσις παπάδες κε αστινόμυς. Ο Μ. Γόρκι μας διηγότανε, πως στην Ιταλία σε κάθε 15 κατίκυσ αναλογόνε ένας παπας κε διο αστινόμι.

Περάσαμε μέσα απο στενα, στραβα ακάθαρτα σοκάκια ίδαμε πσιλα χτίρια με μικρα παράθιρα.

Απο σπίτι σε σπίτι πέρα-πέρα στον δρόμο ίσανε δεμένα σκινια, πάνο στα οπία στεγνόνανε τα παλια, μι-

ξοσαπιζμένα ασπρόρουχα τις φτοχολογίας. Ί πόρτες τον κατικιον στα κάτω πατόματα θγένυνε ίσια στο δρόμο κε μέσα απτις πόρτες αφτες μπορούσαμε να δόμε ποσο πικνο-κατικιμένες κε ακάθαρτες ίσαν ι κατικίες. Δίγο παραπέρα απλονότανε ίσιι, φαρδι, κατάφοτι, καθαρι δρόμι, πάνο στus οπίus ίσανε ι θίλες τον αγίον πατέρον κε τον αρχοντάδον. Ίτανε να σκάσι κανις απ το κακό-τυ σαν έβλεπες τυς άγιυς πατέρες με τα ολοστρόνχιλα κε κατακόκινα απ τιν καλοπέραςι μύτρα-τυς, να κάμνυνε τον περίπατό-τυς αμέριμνα, χωρις να δίνυνε καμια προσοχι σ'ένα κόζμο απροστάτεφτα πεδια κε μεγάλυς πυ ζιτύσανε ελειμοσίι.

Ίίγαμε κε στα εργαστάσια πυ δουλέβανε. Ί εργατέες σ' αφτα κερδίζυνε απο 16-17 λιρέτες (1 ρ. κε 60 κ. ος 1ρ. 70 κ.) ος 30-32 λιρέτες τι μέρα. Ί γινέκα για τιν ίδια δουλια πέρνι 30 τις εκατ. λιγότερα απ τυς ενίλικυς, αν κε ι διάρχια τις εργασίας-τυς ίνε ίδια. Ο μιστος ίνε κατα 15 τις εκατ λιγότερος απ τον προπολεμικο κε κσακολυθα να κατεβένι, ενο ι τιμες τον τροφιμον ιπσοθίχανε κατα 100⁰/₀. Ο εργατίς οφιλι να δόσι τα 7-8 τις εκατο απ' το μιστό-τυ στο ταμίο ασφαλίας, ι κινωτικι ασφαλία όμος πλιρόνι στον άνεργο τα 30-40 τις εκατο τυ μιστό-τυ, κε για να πλιρόνι όσο το δυνατο λιγότερα ι κάθε πλιρόνι μ' ένα κόζμο διατιπόσις κε φασαρίες.

Ίπάρχυνε σтин Ίταλία κε επανκελματικι σίδεζμι, φασιστικες οργανόσις, πυ ίνε καθόλα ιποταγμένες στι φασιστικι κηριαρχία.

Ί αρχιγι στus φασιστικυς επανκελματικυς σιδέζμυς διορίζοντε απο πάνο, απτι φασιστικι κηβέρνισι. Ολι ι

εργάτες χωρίς καμία εκτέρεσι, ίτε ίνε μέλι τον επανκελ-
ματικον ειδέζμον ίτε όχι, ίνε υποχρεομένοι να πληρώνουν
ενα ιδιστερο φόρο προς όφελος τον ειנדέζμον.

Ίτανε απαγορευμένο στους εργάτες να μιλάνε
μαζί-μας.

Τέσσαρες εργάτες ζιτίσανε άδια απτιν αστινομία
νάμπόνε κε να κιτάκουνε τιν „Απχάζια“. Γιατό ι αστι-
νομία τυς εινέλαβε κε τυς έστισε στο τμήμα με δεμένα
τα χέρια. Αφτο το ίδαμε με τα μάτια-μας.

Παρόλι όμως τιν αφστιρότιτα τυ φασιστικυ καθε-
στότος, ειμς ι ρόσι το κατορθόσαμε να γνωριστόμε με
το καθαφτο πρόσωπο τυ εργάτι. Σΐνα μικρο σοκάκι,
όπυ ι αστινομία δεν μπόρεσε να μας δι, πέντε εργάτες
μας προιπαντίσανε πσάλοντας το „Ίντερνατσιονάλο“.

Ίμασταν επι τέλος κε στην Τυρκία, στην Κονστα-
τινόπολι. Στις 2 τυ Δεκέβρι μπίκαμε στο λιμάνι τις
Κονσταντινόπολις, όπου μας υποδεχτίκανε ι αντιπρόσωπι
τι σοβ. πρεζβίας. Επισκεφτίκαμε τα ιφαντυργία τις
Τυρκίας, γνωριστίκαμε με τυς όρους τις εργασίας τυ τύρ-
κυ εργάτι, πυ δεν έχυνε καμία διαφορα απο τι ζοι τον
εργατον τις Γερμανίας κε Ιταλίας. Στα εργοστάσια,
σκόνι, ακαθαρσία, πνιχτικος αέρας. Ανεμιστίρες, κατα
κανόνα, δεν ιπάρχυν. Ο ιδικοπιιμένος εργάτις πέρνι 2
ρυβ, ολιγότερο ιδικοπιιμένος 80 καπ, ι γινέκες για τιν
ίδια δουλια πέρνυνε 50-60 καπ. τα πεδια ακόμα λιγό-
τερα. Ι εργατικι μέρα ίνε 10-12 όρες. Ι λιανικες τι-
μες ιπσοθίκανε κατα 2000-2200 τις εκατον, ι ακσία
τις τύρκικις λίρας κσέπυσε κατα 8-9 φορες, τα ενίκια
ιπσοθίκανε κατα 30 φορες. Απο δο μπορι να κρίνι κα-

νίς για τι θέσι τον εργατον τις Τυρκίας. Εξς ετίας τις ανεργίας κε τις πίνας ίνε πολί διαδομένη ι πορνία.

Παντω όπυ κι αν πύγαμε, ι κατάστασι ίνε ι ίδια, ο καπιταλιζμος σαπίζι, ι καπιταλιστικι τέχνη μαρένε·ε. Ι εργάτες στα εργορτάσια δυλέθουνε με προκατακλιζμιέες μιχανες. Ο καπιταλιζμος υποφέρνι θαρια ικονομικι κρίσι, σαπίζι πάνο στο πόδι χορις να ιπάρχι ελπίδα να γιατρεφτι.

Ι πανκόζμια επανάστασι σιμόνι.

Ας βάλουμε όλα τα δυνατά-μας για να εκπληρόσουμε το πεντάχρονο πλάνο σε τέσερα χρόνια,

Πσιλα τι σιμέα τυ μαχιτιζμυ!

Τα μέλι τις εκδρομισ στο εκσοτερικο, εργάτες κε εργάτριες απ το Ιθάνοβο: Πολιακοφ (χτιστις), Μυχιν (εργοστάσιο Κορολέβα) Βοεβότινα, Κορολιεφ (Σοσνέφσκαγια), Ζύροβα (N. I. B. M.). Μυρίλοφ, Ντκιάρεφ (κομπινάτο τυ Μελανζεφ) Γιόρσοβα (εργοστάσιο Δζεφ ζίνσκι) Μπάρινοφ, Μπογιάρισοφ (εργοστ. Αρ. 4), Μπορίσοφ, Μιχάλιοβα, Πολιένοφ (Ζαριάτκα), Γόρεβα (εργοστάσιο Ζινόδιεφ,) Λιτροφ (σιδιροδρομικος).

▷ ΕΚΣΕΦΤΕΛΙΣΤΙΚΟΣ ΜΙΣΤΟΣ. ΑΚΡΙΒΙΑ

Σ. Ντίκαρεφ (Μελάνζεβι κομπινάτο).

—Σα φτάσαμε στο Αμβύργο, αμέσος κε χορις να το θέλουμε χτιπίσανε στα μάτια-μας τα σιμιά τις πανκόζμιας κρίσις. Στο Λενινγκρατ τα θαπόρια στέκυντε στο λιμάνι, καταφορτομένα απο εμπορέβματα, ενο στο Αμβύργο τα καράβια στέκυντε νεκρα, κε φορτόνουνε

μονάχα τα καράδια, που στέκουντε κοντα στις αποθήκες τις σοβιετικές αντιπροσοπίας. Ι πρότι εντίποσι ίνε, πως όλα ίνε αφτινα, διο φορές φεινότερα απτις δικές-μας τις τιμες, μα σα παραβάλις τιν ζοι τον δικόν-μας εργατον με τι ζοι τον εργατον τις Γερμανίας, τότε θλέπις, πως δεν ίνε κε τόσο καλα στη Γερμανία. Αν πάρουμε ένα ζιδερα, που στη Σοβ. Ένοσι κερδίζι πάνω κάτω 180 ρ. το μίνα, θα δόμε πως στη Γερμανία. κερδίζι 90 ρυβ.

Πια ίνε λιπον ι φτινια; Ολο αντικείμενα πολιτέλιας, πεγνίδια, στολίδια. Αν πάρουμε τα αντικείμενα πρότις ανάνκις, το πσομι π.χ., αφο στη Γερμανία κοστίζι $12\frac{1}{2}$ καπ. το κιλο, το κρέας 65 καπ. το κιλο. Ο μι ιδικοπιμένος εργάτι πέρνι περίπου 2 μάρκα τι μέρα. Τα $30-40\%$ του μιστό-του πιγένυνε στην κατιχία. Έπιτα διάφορι φόρι: Όπιος κερδίζι πάνω απο 100 μάρκα, πλιρόνι 10% πολεμικο φόρο, αν ο εργάτις ίνε ανίπανδρος πλιρόνι ακόμα 10% φόρο, έπιτα 5% στο ταμίο ασφάλιας, στον επανκελματικο σίνδεζμο, όστε στις δόσις αφτες φέδγυνε τα 50% απο μιστό-του. Μα στη Γερμανία ακόμα δεν ίνε κε τόσο άσκιμα. Όταν πίγαμε απτι Γερμανία στην Ιταλία κε στην Τυρκία, ίτανε σα να κατεβέναμε απο το θυνο. Ι κατάστασι τον εργατον χιροτέρεδε.

Στιν Ιταλία επισκεφτίκαμε ένα ιφαντυργίο. Τιν ενκατάστασι-του μπορι να τιν παραλάβι κανίς με τα δικά-μας τα παλια εργοστάσια, όχι όμως κε με τα νέα. Έχι επεκσεργάζυντε διάφορα ίδι: καραδόπανα, μουσαμάδες, ίφαζμα για ρύχα (ρετσίσα), πειτσέτες. Μιχανες διαφόρον

ειστιμάτον, υπάρχουνε κε Νορτοπ. Τώρα εκι κάμνουνε πανι για κινες 2 μέτρα φάρδος πάνο σε 11 μηχανες, πετσίτες σε διο μηχανες. Αν πάρουμε τις μηχανες είστιμα Νορτροπ, σάφτες δουλέβουνε σε 16 μηχανας μονομιας. Σάφτες τις μηχανες ι δουλια ίνε δίσκοι. Αν εκι τα καρβόπανα τα δουλέβουνε σε 3 μηχανες, σέμας στο Κοχμ τα δουλέβουνε σε 2. Δουλέβουνε με το μεροκάματο, δουλια με αποκοπι δεν υπάρχουνε. Ι άντρες πέρνουνε 1ρ. 40 κ.. ι γινέκες κατα 40% λιγότερα, αν κε θγάζουνε τόσο πράμα όσο κε ι άντρες, τα πεδια, πυ ίνε κε περισσότερα, πέρνουνε κατα 50% λιγότερα. Ο ιφαντυργος (κάλφα) πέρνι 1ρ. 70κ. Ι εργάτες, πυ δουλέβουνε εκι, παραμιάζουνε με τυς δικύ-μας τυ Μελάνζεβι κομιπινάτο όλι νέι. Πός εκσιγίετε αφτο; Αφτο εκσιγίετε έτσι: Στιν Ιταλία δεν υπάρχουνε ανάπαπσι (ότυπυκ) όπος στι Σ.Ε., στι γινέκα δε δίνετε άδια στον κερο τις ενκιμοσίινις, όπος σέμας, γένισε σα θέλις κοντα στι μηχανι. Ι εργάτες, πυ δουλέβουνε τρία χρόνια, έχυνε 6 μέρες άδια, μα ποτέ-τυς ι εργάτες δε μνίσκυνε τόσον κερο στι δουλια, γιατι τυς πετάνε στο όρόμο, τυς δίνυνε το λογαριαζμό-τυς, γιαφτο κε υπάρχουνε μεγάλι ανεργία. Στο εργοστάσιο αφτο δουλέβανε 9000 άνθροπι, τώρα δουλέβουνε 4000. Τα 80ο/ο απτυς εργάτες στο εργοστάσιο ίνε γινέκες, γιατι ι εργασία τις γινέκας πλιρόνετε φτινότερα. Ι γινέκες δεν έχυνε κανένα πολιτικο δικέομα. Ινε αλίθια, πως σε μερικα εργοστάσια υπάρχουνε βρεφοκομία, μα στα βρεφοκομία αφτα έχυνε δικέομα να φέρνουνε τα πεδια τυς μόνον εκίνες ι γινέκες, πυ έχυνε νόμιμο άντρα, τα „παράνομα γενεμένα, πεδια δεν τα δέχυντε εκι, γιαφτο κε ι πορνία ίνε πολι διαδομένη κε ι όρόμι ίνε γεμάτι

απο γινέκες τυ δρόμου. Αν ι εργάτρια δεν έρθι μια-διο μέρες στι δουλια, τι δίνουνε το λογαριαζμό-τις. Τόρα στιν Ιταλία ο μιστος κατέδισε κατα 150/ο απτον προπολεμικο, ενο όλα ακρίβεναν κατα 1000/ο. Πος μπορι να ζίσι μια εργάτρια, πυ κερδίζι 15 καπ. τι μέρα, όταν το κρέας κοστίζι 90 καπ. το κιλο κε το ψομι 20 κ. Γιάρφτο κ' ι εργάτες τρέφουντε περισότερο με τα δόρα τις θάλασας: κοχλιδία, μίδια κ.τ.λ. Εχουνε κε επανκελματικος σιδέζμους, μα ι αρχιγι τον ίνε φασίστες. Ι απεργίες ίνε απαγορευμένες, των καθένα πυ απεργι τον καταδικάζουνε απο 3-5 χρόνια φιλακι, κε όμος στα τελεφτέα ι απεργίες περιζέδουνε.

ΟΝΟΜΑΣΙΑ „ΚΟΛΕΧΤΙΒΙΚΟ ΣΙΜΒΟΛΕΟ“

Ιπάρχουνε κε „κολεχτιβικα σιμβόλεα“.

Σίμφονα μάφτα ι εργάτες οφίλουνε να δουλέψουνε 2400 όρες. Στιν πραγματικότιτα εκι ιπάρχι 9-όρι εργάσιμι μέρα, μα εκσετίας τυ κολ. σιμβόλεου αφτυ ανανκάζουνε να δουλέβουνε όχι 9, μα 10-12 όρες τι μέρα. Στο σιμβόλεο αφτο ιπάρχι κι ένα άρθρο, σίμφονα με το οπίο, α για οποιαδίποτε ετία το εργοστάσιο στιματίσι όχι περισότερα απο 3 βδομάδες, τις τρις βδομάδες αφτες ι εργάτες ίνε υποχρεομένοι να τις δουλέψουνε άλι φορα, γιάρφτο ανανκάζουνε να δουλέβουνε όχι 9, μα 12 όρες, χωρις να πέρνουνε τίποτε για τιν περίσια αφτι δουλια. Ι κινωνικι ασφάλια ίνε διοργανομένοι έτσι, όπος ίσανε διοργανομένα τα ταμία τον νοσοκομίον στι Ροσία πριν τις επανάστασις. Στα ταμία αφτα ι εργάτες δίνουνε απο 5 έος 70/ο απο το μιστός-τυς. Ο καπιταλιστις,

ο νικοκίρις του εργοστασίου, πληρόνι 50/ο και οι κιβέρνις 20/ο. Αν τύχι όμως να αρστίσι ο εργάτις, πέρνι μονάχα τα 35-40ο/ο του μιστού-του.

Αν ο εργάτις αρστίσι για 2-3 μέρες μονάχα, καλύτερα ότε να μι μπερδέπει με την πληρομί-του απτο ταμίο, γιατι αφτο γίνετε με τόσες δυσκολίες και βάσανα, που πρέπει να χάσι το λιγότερο μια-δίο μέρες.

Πήγαμε και ζένα ιφαντυργίο στην Τουρκία. Εκι—ακόμα χειρότερα. Τα εργοστάσια αφτα θιμίζυνε την κατά-στασι τον δικό-μας 30-40 χρόνια πριν. Ο νικοκίρις του εργοστασίου Συρια-πάσας ίνε και διεφτιντίς-του. Τον ροτί-κσαμε πόςα κερδίζι απτιν επιχίρις αφτι. Αφτο λεί, ίνε εμπορικο μιστικο. Ο διεφθιντις όμως τις Σοβιετικίς τρά-πεζας μας εδίλοσε, ότι το κέρδος του εργοστασίου αφτου ίνε 30ο/ο το χρόνο.

Ροτίκσαμε το νικοκίρι πόςα κερδίζυνε οι εργάτες Ι γινέκες, λεί, 50 καπίκια, λιγότερο κάπος δεν πάι να πληρόσις, γιατι ίνε αδύνατο να ζίσι κανίς. Τα παιδιά, λεί, δυλέβυνε απο 12 χρόνο. Μαζί-μας ίτανε και μια τυρκάλα, που μιλούσε και ροσκα, μέσο αφτινίς ροτίκσαμε τα παιδιά και ίδαμε πως, απο 10 χρόνο δυλέβυνε πια 12 ώρες. Για άδιες ανάπαυσις ότε λόγος να γίνετε. Κανέναν νόμος δεν προβλέπει τέτιες πολιτέλιες.

Το τί εντίποσι κάμανε τα όσα ίδαμε ζέμας της εργάτες, φένετε απτο ότι, όταν πήγαμε στην εκδρομι, ίχαμε ως 50 ανθρώπους, που δεν ίσανε στο κόμα, όταν όμως γνωριστίκαμε με όλα αφτα ως 30 άνθρωπι, πάνω στο θαπόρι ακόμα δόσανε αναφορες, για να μπόυνε στο κόμα, και αναμετακσι σάφτυς και δικί-μας εργάτες υντάρ-

νική το Ιδάνοβο, γέρι που δουλέβανε πια ως 48 χρόνια στο εργοστάσιο. Απάφτι φένατε τί εντίποσι έκαμε στους υντάρνικους το τακείδι αφρτο στο εκσοτερικο. Ολι-μας αποκομίσαμε τιν εντίποσι, πως μόλις επιστρέψουμε στα μέρι-μας πρέπει να δουλέψουμε ακόμα καλύτερά κε με μεγαλύτερι επιμονι, για να εκπλιρδούμε το 5 χρόνο σε 4 χρόνια.

Ι ΘΕΣΙ ΤΙΣ ΓΙΝΕΚΑΣ ΕΡΓΑΤΡΙΑΣ

Σ-σα Γόρεβα. (εργάτρια το εργοστ. „Ζινόβιεφ“).

— Εγχο θα σταματίσο λιγάκι στι ζοι τον γινεκον. Στο Αμβόργκο γνωριστίκαμε με μια γινέκα γερμανίδα, που ίτανε πρόεδρος τις εργοστασιασικε επιτροπικε (ΦΖΚ) εένα ιφαντυργίο.

Τιν προτομαγια μίλιζε εένα ρισαλιτίριο, στιν αρχι για τιν ικονομικι κατάστασι τον εργατον, κατόπι πέρασε κε στιν πολιτικι, κε γιαφτο τιν πέρανε ιποσιμίσοι, τι δόσανε στο δικαστίριο, κε όπος μας έλεγε, εκίνεσ τις μέρες θα τι βγάζανε απ'τι δουλια.

Στις εργάτριεσ του Αμβόργκο δίνετε άδια ε'ένα μίνα πριν τι γένα κ'ένα μίνα ίστερα απ' αφτι πέρνουνε όμοσ το μισο το μιστό-τικε, κε εκίνο μόνο όσεσ ίνε μέλι το επάνκελμ. ειδέζμιο. Γ πορνία ίνε πολι διαδομένι, στους δρόμυε γιρνάνε μισόγδιμνεσ γινέκεσ.

Γ κομσομόλι γιρνάνε στους δρόμυε ελέφθερα κε φονάζουνε „Ροσ φροντ“. Ιρθανε κε ε'εμασ.

Στιν Ιταλία πήγαμε στο εργοστάσιο. Ίκι πριν έρθουμε εμικε, γράφανε στιε εφιμερίδεσ, πως έρχουντε ρόκι ινζενιέρι. Προσπαθόσανε να μι μας αφίουνε να πλισιά-

συμμε τους εργάτες, οι εργάτριες όμως δόσανε να καταλάβουνε, πως ίνε τέτιες απλές εργάτριες όπως κι' εχίνι, οι φάντρες δένανε τις κλοστες, οι κλόστρες τις περνύσανε στι μηχανι.

Έτσι οι εργάτες του εκσωτερικου πιστέψανε, πως δεν ίχανε να κάνουνε μι ινζενιέρους, μα με απλους εργάτες.

Στο μηχανουργιο ένας απ τους κσιλυργός-μας άρχισε να ροχανίζι, κι έτσι οι εργάτες νιόσανε πως μπροστα-τους στεκόντανε εργάτες, κε όχι μικροαστι περιγιτες, όπως γράφανε οι εφιμερίδες-τις.

Οι πορνία εδο ίνε περισσότερο διαδομένη παρα στ Γερμανία.

Στι Νεάπολι στίλνουνε τα πεδια στι δουλια με τι βία. Οι γονί-τους τα δίνουνε στο εργοστάσιο, όπου τα πεδια μένουνε ος 22 χρονο. Σαν θγένουνε στο περίπατο τα τριγιρίζουνε ολόκληρα τάγματα καλογριες.

Μια κομμουνίστρια απ το Αμβύργο, διηγότανε, πως οι άντρες-τες σιχνισ πιχνα μεθάνε, χτιπάνε τις γινέκες-τους, κε πως ίστερα απ'αφτο κάθε βδομάδα, τις γινέκες τις προσκαλι ο παπας τι ροτα τι ζοί-τις για την πέραςί-τις, κι έτσι πέρνι πληροφορίες για τα πολιτικα φρονίματα τον εργατον.

ΣΚΙΔΙΣΤΙΚΑ „ΕΚΣΟΧΙΚΑ ΣΠΙΤΙΑ

Σ. Ραδεφ. (εργοστάσιο Σοσνέφσκι).

— Θα πο κ'εγο κάμπουσα λόγι για το Αμβύργο. Πριν μπόμε στο εργοστάσιο, ίμασταν βέθει, πως οι ενκατάστασι-του θα ίνε σίμφονα με την τελεφτέα λέχσι τις τέχνις, οι ενκατάστασι όμως ίτανε παλια κε κατεστραμμένοι

κατα 80 τις εκατον. Μιχανες διάφορον εστιμάτων. Πρέπι να πόμε κε για τα καλά τυ εργοστάσιου: ίμασταν στις αποθήκες-τυ, εκι βασιλέβι τάκει ακρίβια, το κάθε πράμα, σίδερο, κλιδι, βίδα, όλα ετι θέσι-τυς. Ι ακαταστασία, πυ παρατιριέτε σε πολα απτα δικά-μας εργοστάσια, δεν υπάρχι εκι, εκι όλα ίνε θαλμένα με το είστιρα τον δελταρίον. Σαν έρχετε ο εργάτις να πάρι κάπιο ιλικο, δεν ανανκάζετε να το ζιτα με τις όρες. Το ίδιο κε στο εργοστάσιο, πυθενα δε θα δις ότε μια βίδα παραπεταμένι, ότε τιν παραμικρι ακαθαροσία.

Περάσαμε απ τιν αβλι τυ εργοστασιού, ι αβλι καθαρι ένας εργάτις ερχόντανε κατόπι-μας κε ίσιαζε τα αχνάρια-μας. Για το μιστο. Ο καλά-ιδικοπιμένος εργάτις πέρνι 50 μάρκας τι εβδομάδα (48 όρες, ο παλιος ινζενιέρος, πυ έχι ος 25 χρονο πέρα, 400 μάρκα, ι νέι ινζενιέρι 200-250 μάρκα.

Οταν ίρθαμε στο εργοστάσιο, ίτανε ακριβος ι όρα 12. Ροτίκαμε, πυ θα πάνε ι εργάτες;—Στιν τραπεζαρία. Δε θελίζανε να μας αφίζουνε εστιν τραπεζαρία, ο ινζενιέρος όμος, σφίνκοντας τα δόντια-τυ, μας επέτρεπε να μπόμε εστιν τραπεζαρία, για να δόμε, τι τρόνε ι εργάτες. Το γέβμα κοστιζι 50 πφένινγ (ος 30 καπ), ι τραπεζαρία ίνε καθαρι, το γέβμα όμος χόρτα, αφτο ίνε όλο το γέβμα. Ι ινζενιέρι πέρνουνε λίγο καλίτερο γέβμα για 70 καπ.

Οταν πίγαμε να μπόμε στο βαπόρι, τα μάτια μας πέσανε πάνω σε κάτι σπιτάκια σε σκίλοφολιες. Ροτίκαμε, τί ιν αφτα; Ινε, λεί, τα εκσοχικα σπίτια τον εργατον. Ιμασταν πολι περιέργι να κιτάκουμε τι πράματα ιν'αφτα τα εκσοχικα σπίτια τον εργατον. Μερικα τετραγ. μέτρα

έδαφος. Μίλινα με κάπιο γερμανο εκι κοντα. Αφτος μου ίπε, πως ι κιβέρνισι θεόρισε ανανκέο να δόσι το χόμα αφτο, για να αποσίρι τιν προσοχι τον εργατον απ τιν πολιτικι ζοι, για να μπορι ο εργάτις, μόλις τελιόσι τιν εργασία-του στο εργοστάσιο, να θάζι τα εργαλία-του σ'ένα αμακσάκι, να πέρνι τα πεδιά-του κε να πιγένι στην εκσοχί-του κι να καταγίνετε με τα 4-5 μέτρα το χόμα-του. Τον ρότικσα γιατί έχυνε θερμάστρες; Γιατί, λεί, μερικι εργάτες κσεχιμονιάζυνε εδο. Το ενίκιο ίνε 9 μάρκα, 4ρ50κ. κκεδον, στο τετραγ. μέτρο, εκσον απ το νερο, το κάρβυνο, το φωταέριο. Αν αργίσις να δόσις το νίκι, ο νικοκίρις σε πετα όκσο, χορις πολα λόγια κε τα πράματά-συ τα πετα στο δρόμο. Ετιχε να μιλίσο με ένα εργάτι, κε τον εφίλεψα απ το πρόγεμά-μου (ίταν εργάτις του λιμανιου).

Ενδιαφέρτικα να μάθο, πόσο κερο φορι, το κοστύμι-του, που ίτανε όλο καταμπαλομένο; 5 χρόνια! Τα απομι-νάρια του προγέματος τα πηρε με μεγάλι λεμαργία κε τ'άφερε στο σπίτι-του.

Όταν μπένουμε στις εργατικες σινικίες ι εργάτες μας υποδεχόντανε με τα τραγύδια. Πίγαμε κε εκι, που ίσανε ι πολιτελις θίλες τις μπυρζουαζίας. Όταν καθίσαμε στο αφτοκίνιτο μας τριγίρισε ένα πλίθος απο εργάτες, γρίγορα όμος πρόφτασε ι πολιτία κι εμис δεν μπορέ-σαμε άλο να μίνουμε εκι.

Νομίζαμε, πως στην Νεάπολι, εργάζυντε σίμφονα με τιν τεχνικι του εκσοτερικου. Κίτακσα τιν ενκατάστασι, τις βίδας εκι τις κόδυνε με το χέρι, νόμιζα πως κάπου εκι κοντα θα ίτανε κάπια αφτόματι μηχανι, μα πυθνενα

δεν ήτανε. Ι ζοι τον εργατον εκι ίνε πολι άσχιμι. Κάθε στιγμή μπορούν να τον πετάκουν στο δρόμο: ι εργάτες μιλίσανε μαζί-μας, μας χερετάνε ι διέφθινσι όμος τυς φοβεριζι με το δάχτιλο, κε για κάθε τέτια ρινομιλία ι εργάτες διόχνοντε απ τι δουλια.

Για τιν Τουρκία. Το ιφαντυργίο δουλέβι μάλινα ιφάζματα. Το μαλι το πέρνι απ τιν Ανκλία, τις μιχανες απ τιν Ιταλία. Ροτίκσαμε για τιν ασφάλια τον εργατον. Σαν αροστίσι, λεί, ο εργάτις για λίγες μέρες τον πλιρόνυνε, αν περισσότερο απο μίνα, τότε πρέπι να δουλέπσι για τα χρίματα, πυ πίρε. Στιν προφίλακσι τυ τόπου, κε τις ιγίας τον εργατον δε δίνετε καμια προσοχι.

Δεν ιπάρχυνε ύτε ανεμιστίρες, ύτε άλα προφιλαχτικα μέτρα, ι εργατικι μέρα ίνε 12 όρες, τρόνε ι εργάτες μέσα στο εργοστάσιο. Τραπεζαρίες δεν ιπάρχυν. Τα πεδια απο 10 χρονο κι απάνο δουλέβυνε 12 όρες, κε πλιρόνυνε 45-50 καπίκια.

ΑΔΙΑ ΤΡΑΜ

Σ. Μύχιν (εργοστάσιο „Κορολιοφ“).

— Σα φτάσαμε στο Αμβύργο, δε σκεφτίκαμε να κιτάκουμε τα ακρισθέατα μέρι τις πόλις, μα ριλογιζόμαστε, α θα μας άφιναν στα εργοστάσια-τυς για να κιτάκουμε, προς ζόνε ι εργάτες. Όταν μπίκαμε στυσ δρόμους τυ Αμβύργου, ίδαμε, προς πιγένανε τα τραμ, επιθατες όμος ίσανε πολι λίγι. Ι κίνισι αραίζι στις 7-8 το θράδι, τιν ιμέρα όμος, ίτε προς το θράδι, όταν γιρνύνε ι εργάτες απ τις δουλιές-τυς, τα τραμ ίνε άδια κι όχι

όπως εμένας ετι Σ. Ένωσι. Απάφτα φένατε, πως ι εργά-
τες δεν έχονε χρίματα, όσο για τος άνεργος, ότε λόγος
να γίνετε.

Έγω εκιμάτισα τιν εντίποσι, πως το Αμβόργο ίνε
πόλι το μηχανον, με τραμ, με κρεμαστο ιλεχτρικο
ειδερόδρομο, ι εργάτες όμος δεν έχονε κανέ-
να όφελος απάρτα. Στους νάρεταθμος, ετιν αβλι το
εργοστασιό, ετους δρόμος, παντω μεγάλι καθαριότιτα.
Σάφτο ειμε πρέπι να πάρουμε παράδιγμα απ'τις γερμανος

Για τι Νεάπολι. Έδω μας δεχτίκανε πολι διαφο-
ρετικα απ τι Γερμανία. Στι Νεάπολι, κε ετιν Ιταλία
γενικα, το κομμουνιστικο κόμα δουλέδι παράνομα (ποτπόλ-
νο), ι εργάτες όμος θέλανε να μας δόνε απο κοντα.
Στε Αμβόργο μας υποδεχτίκανε ι εμπορικι αντιπρόσοπι-
μας κ' ι εργάτες το λιμανιό. Όταν πλιζιάσαμε όμος
ετι Νεάπολι, ετιν προκιμέα δεν ίδαμε κανένα άνθροπο
εκτος απο αστινομικος όλον τον θαθμον κε τον χρομά-
τον. Απτος εργάτες, ότε ι εργάτες το λιμανιό δεν ίσανε
εκι, τος απομακρίνανε όλος. Έτσι κεακολυούσε επι 2 1/2
μερονίχτια. Ο αντιπρόσοπος τι Σ. Έ. ετιν Ιταλία ε. Κόρ-
εκι δεν μπόρεσε νάρθι ετιν προιπάντιει-μας, γιατι ίτανε
αποσχολιμένος με πολι εοθερες δουλιες κε γιάφτο ίρθε
να μας υποδεχτι ο γραματέας τις αντιπρόσοπίας κε ι κο-
γένια το Μακεσι Γόρκι. Ο Μ. Γόρκι μας χριείμεπεσε
κε ος οδιγος ετι Νεάπολι. Όταν πλιζιάσε το καράδι-μας
ετιν προκιλέα, ο αντιπρόσοπος το ε. Κόρεκι, αποτάθικε
εμένας με χερετιετίριο λόγο κε μας πλιροφόρισε, για
τις εχέσιε-μας με τιν Ιταλία, για τι θέσι, πυ καταλά-
θαμε ειμε ετιν αγορά τις για τιν καιάστασι κε για το
τί πολόμε. Στα εργοστασια τον θαγονιον κε τον αερο-

πλάνον δεν μας αφήσανε να πάμε, στους εργάτες όμως λέγανε, πως ήρθανε ρόσι ινζενιέρι. Σαν μπέναμε απ τιν εκσόπορτα, ίμαστε ος 300 άνθρωπι μαζί με τος ανταποκριτες τον εφιμερίδον κε με το πλήρομα τυ θαποριου.

Αναμετακσί-μης ίσανε κε γέρι, κε νεί, κε κορίτσια. Στα τελεφτέα αποδίκσαμε με τι δουλια-μας, πως ίμαστε εργάτες κε όχι ινζενιέρι. Ιρθαμε σε σινάφια με τος εργάτες, ι οπίι δεν μπορούσανε να πιστέψουνε πως ι εργάτες μπορούσανε να κάμνουνε εκδρομι στο εκσοτερικο, κι αφτι δεν κάμνανε εκδρομι ύτε κε απο εργοστάσιο σε εργοστάσιο.

Εγω ο ίδιος με τα μάτια-μου ίδα διο πράματα, πυ με κάμανε νάγαναχτίσο: ένα νέο κορίτσι έτρεχε απο τι μηχανί τις, για να μας δι, μα αμέσος πρόφτακε κοντα-τις μια ιλιχιομένη εργάτρια, κάτι τις ίπε κε φίγανε κι ι ιδιο μαζί απο κοντά-μας. Δέφτερο: μια νέα εργάτρια ιταλιδα ήρθε κε κάτι μιλούσε με μια απ τις δικες-μας εργάτριες, αμέσος όμως έτρεχε κοντα-τις ι μαστόρι-σα, τις έδοσε διο μπάτσες κε τιν έστιλε στι μηχανί-τις. Πριν φτάσουμε ακόμα στι Νεάπολι ι ιταλικες εφιμερίδε-γράφανε, πως έρχετε μια ομάδα απο μηχανικος. Παρ' ολίγο θα μας ριστίνανε κε για διασπάστες τον απεργιον (στρεκπρέχερ).

Με κάθε τρόπο προσπαθύσανε να μας καταφρονίσουν μπροστα στα μάτια τον εργατον τυ εκσοτερικου. Δεν τος σινέφερε διόλου, να κσέρουνε όλι, πως ίμαστε εργάτες.

ΠΑΛΑΤΙΑ ΚΕ ΙΠΟΓΙΑ.

1. Ζινόδιεφ (εργοστασιο-Ζαριάτες)

Το Αμβύργο ίνε μια απτις διομηχανικis πόλις τις

Γερμανίας κε έχι ος ενάμισι εκατομίριο κατίκους.

Εδο υπάρχι βιομηχανία ιφαντουργικι, ναφπιγικι κ.α. Ιπάρχουνε ος 120000 άνεργι, 15 χιλ. ναφτεργάτες, 4.000 ινζενιέρι κε άλι εργάτες απ τα εργοστάσια.

Εδο γνωριστίκαμε με τι ζοι τις μπουρζουαζίας απ το ένα μέρος κε απ το άλλο με τι ζοι τις εργατίας. Περνόντας απ' τος δρόμους τυ Αμβούργυ ίδαμε ιδον-ιδον μεγαλόπρεπα χτίρια, κτιζμένα με τα χέρια τις εργατίας για τιν μπουρζουαζία. Τα χτίρια 'αφτα έχουνε μέσα-τους όλες τις εφκολίες για τιν μπουρζουαζία. Στα ιπόγια τον μεγαλόπρεπον αφτον χτιρίον ίνε στριμογμένι ι εργατικι τάκσι, τριγυριζμένα απο αστινομικους όλον τον ιδον. Ι μπουρζουαζία τριγίρισε τον εαφτό-τις με μιστικους κε με παπάδες. Στην Ιταλία σε κάθε 15 κατίκους ανάλογι ένας παπας, κε μαζί μάφτονα διαφόρον ιδον αστινομικι πράχτορι διλαδι σε κάθε εργάτι σεκεδον αναλογι ένας μιστικος. Μέσα σε τέτιες σιθίκες ι εργατικί-μας τάκσι αγωνίζετε με το καπιταλιστικο καθεστότο. Κε όμως μόλα αφτα ι εργατικι τάκσι αγωνίζετε.

Περνόντας απ τις εργατικες σιθίκες ίδαμε όλες εκίνες τις προστιχίες, για τις οπίες μας λέγανε ι εργάτες. Τόρα πια ίδαμε με τα ίδια-μας τα μάτια κε πιστέψαμε, πως ι εργάτες εδδες τις καπιταλιστικες χόρες βρίσκοντε σε πολες φορές χιρότερες σιθίκες παρα ι εργάτες τις Σ Ενοσις. Μας έτιχε να μιλήσουμε: εργάτες τις Γερμανίας κε Ιταλίας. Ολι μας ροτύσανε. πως ζόμε σι Ροσία. Τος διγόμεστε, μα δεν μας πιστέθανε. Μας λένε: „Εμς μαθένομε απ τις εφμερίδες-μας πως σι Ροσία υπάρχι μονάχα καταστροφι κε 'αποσίνθεσι κι όχι χτίσιμο. Κι απτι δίχι τυ Βιομ. κόματος (Προμπάρτια), ένε, φένετε πως σι Ροσία υπάρχι θλάθι κε κακοβυλία

κε όχι χτίσιμο, κε προς ι κομμουνιστες το θγάζυνε απ' το νό-τις, προς τάχα χτίζυνε“.

Απ αφτο φένετε, προς ι εργάτες τις Ιταλίας πολι λίγα πράματα κέρυνε για τιν ανικοδόμισί-μας, κε αφτα με τα πιο σκοτινα χρώματα, γιατι ο τίπος τυ εκσοτερι-κυ γράφι για τιν κατάστασί-μας όλος διόλυ ανάποδα. Εμς πρέπει νάρθυμε σε ζινάφια με τυς εργάτες τυ εκσο-τερικυ, για να μαθένυνε τιν αλίθια για τιν ανικοδόμισί-μας. Ο τίπος τυ εκσοτερικυ γράφι για τι Σ. Ε. έναν κόζμο παραμίθια. Γελάσαμε πολι, σε διαβάσαμε σε μια εφιμερίδα, πυ θγάζυνε ι άσπρι, προς ο Στάλιν, τριγιρι-ζμένος απο κομμουνιστες, καταπιέζι τυς εργάτες, ενο ο Βοροσίλοφ με τον κόκινο στρατο υπερασπίζετε τυς εργά-τες, ότι αναμετακσι στο Στάλιν κε στο Βοροσίλοφ διε-κσάγετε πάλι, ότι παντυ κε στι Μόσχα ίνε επαναστάσι κε τα παρόμια. Να τί παραμίθια διγύντε για μας στα καπιταλιστικα κράτι.

— ΛΣ ΚΑΛΟΚΙΤΑΖΥΜΕ ΤΙΣ ΜΙΧΑΝΕΣ.

— Ι εργάτες, πυ ίσανε στινεκδρομί-μας, ίδανε με τα μάτια-τυς τι ζοι τις εργατικις τάκσις στο εκσοτερικο. Στο Αμδύργο στο εργοστάσιο όλες ι μιχανες ίνε παλιες, μα κε στις παλιες αφτες, ι μιχανες ι εργάτες, χάρις στο μπυρζυάζικο ζιγο, ανανκάζυντε να εχτελύτε παρα-νκελίες.

Σ' αφτο ακριβος πρέπει να δόσυμε προσοχι. Εμς, ο κάθε εργάτες, κέρυμε, προς ίμαστε νικοιριίδες τυ κόπυ-μας, κε όμος πολα πράματα ακόμα μπορύμε να διδαχτύμε απ το εκσοτερικο κε προ πάντον απ τι Γερ-μανία.

Στη Γερμανία ο εργάτης προφιλάγει απ τιν κατά-
στροφι, όχι τὸ δικό του, μα τὸ καπιταλιστι, ἐνο ε' εμας
ἰλικα μεγάλις ακσίας, κιλιόντε απο δο κε απο κι στο
εργοστάσιο κε εμικ περνόμε απο κοντά-τους, εκι ὅμοι δαν
κιλιάτε κατα-γιε ὅτε μια διδίτσα ὅτε τα ρινίδια. Σα ρι-
νίζι ο ειδερας, αμέσως πλιειάζι ἕνας εργάτις, εκυπίζι
τα ρινίδια κε τα μαζέβι ε' ἕνα μέρος. Εμικ τόρα μόλις
στα τελεφετέα αρχίσαμε να μαζέβουμε τα ρινίδια. Προτί-
τερα κιλιόντανε κατο απ τα πόδια-μας.

Δεν μπορέσαμε να γνωριστόμε κε με τιν αγροτικι
κινωνια περνόντας ὅμοι απο κοντα, ἴδαμε πως φέρνεται
ο γερμανικὸς λαοσ στο ζήτημα τικ προφίλακτικ τον προι-
όντων τικ αγροτικικ ικονομίας. Πυθενα δε θα δικ νά-
φικι, ο χορικὸς κανένα κοματάκι χόμα αδύλεφτο. Το
χόμα ἔκι ἔχι μεγάλι ακσία κε καμια φορα δεν απομένι
ἀδιο, ὅλα ἴνε φιτεμένα με δέντρα. Εκι πυθενα δε θα
ειναντίσι, εκίνο, πυ γίνετε εμας στο Ἰβάνοδο, πυ φιτέ-
δουε τα δέντρα το φτινόπορο κε αν πασ τιν ἀνικει δε
δρίκικ τίποτε, ὅλα τα επάσανε. Εἶδο κ' ι εργάτες ἴνε
μορφομένοι κε ε' αφτο ακρίβοι πρέπει νο δόσουμε ἰδιέτερι
προσοχι.

Εκι ὅτε ἕνα πεδι, ὅτε ἕνας ἐνίλικὸς δεν πικάζι τα
δέντρα.

Περνόντας κοντα απο κίτυς πυ ἴσανε φιτεμένα
πορτοκαλιε κε μανταρινικ, παρατιρίσαμε, πως κανένα
πεδι δεν πικάζε τα μανταρίνια ἴτε τα πορτοκάλια.

Το ἰλικὸ αφτο ἴνε πολίτιμο για μακ, για να ανα-
θρέψουμε τα πεδιά-μακ ἔτσι, πυ να εἶδοντε κε να προ-
φιλάγουμε τικ ακσίες πυ παράγουντε με τον κόπο τικ
εργατίας.

Ο ΜΑΚΣΙΜ ΓΟΡΚΙ.

Μεγάλη αντίποσι μας άφισε ι σινάντισί-μας με τον Μακσίμ-Γόρκι. Μας υποδέχτικε σα σίντροφός-μας. Το διηγήθαμε για το χτίσιμό-μας κε τον παρακαλέσαμε να μας διηγηθί για τι ζοι τις μπυρζουαζίας κε τις εργατίας στον Ιταλία. Σαν έμαθε, πως ίμαστε υτάρνικι, μας ίπε: Εγώ δεν μπορο να εκτιμίσο τιν εργασία-σας, μα πρέπει να σας πο πως εεις ι υτάρνικι στι Σ. ένοσι, ίστε ι καλύτερι εργάτες τις σοβτικίς χόρας. Μας παράνχιλε να μεταδόσουμε το χερετιζμό-τυ σ' όλυς τυς εργάτες-μας μέσο τον υντάρνικον. Κάμαμε μια φιλολογικι βραδια με σινομιλία με το Μακσίμ—Γόρκι. Όταν τυ διηγόμασταν για τιν εργασία-μας, παράβαλε κ' εκίνος τον σαφτόν-τυ με τυς υτάρνικυς εργάτες.

Εμς παρακαλόμε να καταγραφτι κε ο Μακσίμ Γόρκι στον κατάλογο τον υτάρνικον τις Σ. Ένοσις. Εκίνος νίθη το σωστο όρόμο, πυ υποδίχτικε απ το κομμουνιστικο κόμα. Ποτέ-μας, δε θα κσεχάσουμε τι βραδια, πυ περάσαμε με το Μακσίμ-Γόρκι. Ο Μακσίμ-Γόρκι δεν ίτανε σε θέσι να μιλιζι μαζί-μας χωρις να τρέχυνε τα δάχρια-τυ. Δεν μπορο, μας έλεγε, να κρατιθο, τα μάτια-μου έχυνε πολι μεγάλη ιγρασία.

Ο Μακσίμ-Γόρκι έλεγε πολα καλά για τυς προλετάρικυς σιγγραφιάδες-μας. Τορα, μας ίπε, ι σιγγραφιάδες γράφυνε για τα πράματα εκίνα, πυ γίνυν καθε μέρα περιγράφυνε εκίνο πυ κάμνι ο εργάτις κι ο χωρικος κ' εκίνο, πυ πρέπει να κάμνι. Εκίνος εκτιμα, το ότι ι προλετάρικι σιγγραφιάδες περιγράφυνε τι ζοι εκίνοι ακριδος,

που τις τριγυρίζει, το ότι αφτι βρίσκοντε μέσα στον ανα-
θραξμο του χτισίματος τις Ε. Σ. Σ. Δ.

Τώρα θα πο μερικά λόγια για την υποδοχή, που
μας κάμανε η αντιπρόσωπι τις Σ. Ε. Αναμεταχεί-μας
ίσανε 5 εργάτες, που δεν ίσανε στο κόμα, με τους οποίους
πολες φορές ενομιλώσαμε καθος κε με τους άλλους τους
ειντρόφους-μας.

Ανάμεσα στους αγράματους εργάτες ίνε διαδομένη
η ιδέα πως η αντιπρόσωπί-μας στο εκωτερικο ίνε „μεγά-
λι“ τιτλοφόρι υπάλιλι (τεινόδνικι), με τους οποίους ίνε πολι
δύσκολο να μιλή ένας απλός εργάτης. Όταν όμως ειναι
ντιβίκαμε με τους αντιπρόσωπους αφτους, ίδαμε, πως αφτι
μιάζοντε διόλου με „υποργους“. Τέτοι εργάτες όπος κι εμεις.
Η ενομιλία-τους απόδειξε, στις θέσεις αφτες ίνε θαλμένοι
άνθρωπι πιστι, που καμια φορα δε θα απομακριθόντε απ'
τους εργάτες. Να τι εντιπόσεις έχουτε απ την εκδρομή-μας.

ΝΑ ΠΛΙΘΙΝΥΝΕ Η ΣΟΒΕΤΙΚΗ ΠΕΡΙΓΙΤΕΣ.

— Εγώ θέλο να μιλήσο για το είνδεξμο (общес-
тво) τον περιγιτον, που διοργάνωσε τις εκδρομή-μας, για
να μαζέψει πολίτιμο ήλικο, με το οποίο θα γνόριζε αρ-
γότερα τους εργάτες. Ο είνδεξμος τον περιγιτον στον
Ε. Σ. Σ. Δ. ίνε διοργανομένο αρκετα άσκιμα, κε προ-
πάντον στο Ιβανο-Βοζνεσένσκι. Ο είνδεξμος αφτος πρέ-
πει στα κοντα να διοργανοθι με τέτιο τρόπο, που εμεις
η υπάρνικι να δουλέψουμε έτσι γι άφτο, ώστε ο κάθε
υτάρνικος να κσέρι όχι μονάχα τι ζοι του Ιβανο-Βοζνε-
σένσκι, μα κε τι ζοι ολόκληρις τις Σοβ. Ενωσεις. Αφτο
πρέπει να το κάμουτε εμεις, κε ο είνδεξμος όμος τον

περιγιτον πρέπει να φέρνι όλα τα ίλικα πυ μαζέθι σε τις εργάτες. Σαν μπείκαμε στο θερμόπλιό-μας, μας έκαμαν να θαμάσουμε ι πολιτέλια, μα όχι μπυρζουάξικι πολιτία, αλα κίνο το χυζόρι σε σπύον δε εινιθίζαμε σε τόρα.

Στιν αρχι μας φάνικε, πως δε θα θαστάκευνε αφτα ε' εμας πολιν κερσ. Δεν ίνε θα μιετινο, πως κάθε θε καλο πράμα, πυ γίνενε στιν ΣΣΣΔ., ίνε κάθε καλο χτίριο μέσα στο σπύο αφίνουνε ελέφθερα τιν εργατικι νεολέα, αφτα τεζάχια δεν μπορούμε να τα φιλάκευμε, γιατι έχομε τι εινίθια παντο να κείζουμε, να χαλάμε. Είγο φοβόμυνα να μι γίνι το ίδιο κε στο θαπόρι-μας. Χάρικε όμως ετι νεκαίρωσινι το καπετάνιυ κε ετι εινιδιτότιτα των μαχικικων μπορέσαμε να διακρίευμε απίραχτα όλα τα πράματα το θαπόριυ, για το σπύο αργότερα μας ψχαρίετισε κι ο καπετάνιος.

ΙΔΑΜΕ ΤΙ ΜΕΓΑΛΙ ΕΠΑΝΑΣΤΙΚΟΠΗΤΙΚΙ ΕΠΗΡΟΙ ΤΙΣ Ε.Σ.Σ.Δ.

Σ. Βιγάλοκ (Μόσεχα)

— Παντο παρατιρούσαμε τις επανάστατικες διαθέσεις το προλεταριάτο. Στο Αμβούργο, όπου ι επιροι το κομμουνιστικυ κόματος ίνε μεγάλι, όπου τα εινθίματα τις ένωσης των κόκικων αποστρατον ίνε ζοντανα, νιόθαμε ακατάπαφτα μια καφτερι επανάστατικι ατμόσφερα. Σ' όλυε τυς δρόμους, όπου τίχενε να μας ειναντόνε ι εργάτες κε ι φτοχολολία, μας χερετύσανε με το εϊθιμα «Γ'οτ-Φραντ».

Διο φορές θρεθίκαμε στιν παραμονι αφθόρματιε διαδίλοσις προς τιμή-μας κε μόνο χάρικε στο ότι, εμικ

ι ίδιι πέρναμε μέτρα για να προλάβουμε τι διαδίδοσι φέβγοντας απ τις πλατίες. όπου μαζεδόντανε γίρο-μας ο κόσμος μόλις μας έβλεπε, γλίτονε ι αστινομία απ τις περίστιες ανειχιές, με τις οποίες ίτανε ειθεμένοι ι διαμονί-μας στο εκσοτερικο. Κε ετιν πνιγμένοι απ το φασίζμο Ιταλία ακόμα, όπου το κομμουνιστικο κόμα ίνε πα-ράνομο, όπου χιλιάδες αγωνιστες τις εργατικις τάκεις υποφέρυνε, εαπίζυνε στα κάτεργα σε διάφορα νεισι, όπου ίνε απαγορευμένα τα ελέφτερα επανκελματικα σοματία, όπου τιμορόντε ι απεργίες, ίδαμε ειμιά ειμπαθιας, φι-λικος χερετιζμος απο μέρος-τον ιταλον εργατον

Νιόσαμε απο κοντα τι μεγάλι επαναστατικοπιτικι επι-ροι τις Σοβετικις Είνοσις. Μέσα απο ολόκληρο οκεανο κατηγορίες, πυ διαδίνοντε απτι μπουρζουαζία κε απ τις πράχτορες-τις τις μινσεβικυς κε σοσιαλ-φασίστες, περνα κε ι προλετάρικι αλήθια για μας κε για τι ζοί-μας. Ι εργάτες αρπάζανε με λεμαργία απο μας κάθε ίδιει για τις επιτιχιές-μας, για τιν πραγματοποιίει το πεντάχρο-νο πλάνο-μας. Δε εα κσεχάεουμε τα χαρόμενα πρόσοπα τον ειντρόφον-μας το εκσοτερικο, εαν τος διγόμεσαν ότι ειμει δεν έχυμε πια ανεργία, για τιν επιτιχόμενι εκπλήροσι το ειθίματος-μας „Το πεντάχρονο σε τέσερα χρόνια“.

Δεν ίμαστανε πολιν κερθ στο εκσοτερικο, κε το λίγο νόμος αφο το διάστημα ίτανε αρκετο, για να δόμε τιν άδισο εκίνι, πυ κσεχορίζι ειμας, τι χόρα τις διχτα-τορίας το προλεταριάτο, απ τον καπιταλιστικο κόσμο.

Το θροντιερο κε χαρόμενο „υρα“ πυ τράντακε το θερμόπλιο, εαν αντικρίσαμε τα σοβετικα παραθαλάεια,

πλισιάζοντα την Οδισσού, φανέρωνε τι γενική επιθυμία όλων τον μέλλον τις εκδόσεις να νιώθουμε όσο το δυνατό πιο γρήγορα κάτω απ τα πόδια-μας το έδαφος τις σοσιαλιστικές-μας πατρίδας, να κριναμπόμε, ίστερα απο μια μινιάτικη διακοπή, στην καθημερινή δουλειά του σοσιαλιστικού-μας χτισίματος. Τα όσα είδαμε, μας δίκσανε καθαρά κε κιάστερα, καλύτερα απο κάθε βιβλίο κε απο κάθε εφημερίδα τι σαπίλα του καπιταλισμού, την άβυσσο τον αντιφάσεων στο είστιμα-τις την άνοδο του εργατικού κινήματος. Στην πρώτη εινεδρίασι-μας στην ΕΣΣΔ μαζί με τους εργάτες τις Οδισσού, ι υντάρνικη τις „Απχάζιας“ ορκιστίκανε, δόσανε μπολεσβίτικη απάντισι ε' όλα εκίνα, που είδαμε στα καπιταλιστικά κράτι.

Με περισσότερη επιμονή να εφαρμόζουμε τι γενική γραμμή του κόματό-μας, να αποκρούμε αποφασιστικά κάθε απόπειρα διασάλευσις τις ιγείας-του.

Με μεγαλύτερο πείσμα να αγωνιζόμαστε για την υπερεχτέλεσι τον βιομ. ικονομ. πλάνον.

Να δυναμόνουμε το μαχίτικο κίνημα τι μέθοδο τις σοσιαλιστικές ανικοδόμεις, την ατελίσι πιγι του ακτιβισμού κε τις προτοβουλίας τον μαζον τις εργατική τάχεις.

Να επιβλέπουμε άγριπνα της τακτικής οχτρός-μας της κυλάκας, κακόβουλος, της κένους καπιταλιστες που ετιμάζουνε επέμβαςι κε της πράχτορές-τις, της διάφορους αντιπολιτεθόμενους: δεκίους, κε „αριστερους“ υκλονιστες κε της διπρόσπου μπλοκιρόβητικους.

ΟΧΙ ΑΚΑΜΑΤΙΔΕΣ ΠΕΡΙΠΓΙΤΕΣ, ΜΑ ΣΟΒΕΤΙΚΙ ΥΝΤΑΡΝΙΚΙ

Το γεγονός τις εκδρομής στο εκωτερικό μεγάλο αριθμό εργατών, αφτο κε μόνο-τυ αποδίχνη τιν εκσερετικι θέσι τον εργατον στι σοβετικι χώρα.

Στα καπιταλιστικα κράτι τέτια ταξίδια μπορύνε να κάμυνε μονάχα ι αντιπρόσωπι τις μπυρζουαζίας, αφτο ίνε απόλαψι μονάχα τον χορταζμένον κε ακαμάτιδον μπυρζουαζικον κοριφον.

Ι εργάτες στα καπιταλιστικα κράτι δεν τολμάνε ύτε να σεφτύνε για εκδρομές σε κσένα κράτι ύτε κε απο πόλι, σε πόλι.

Τα ταξίδια τον δικό μας εργατον στις τόπους τυ μεγαλύτερου χτισίματος στις πόλεις κε δημοκρατίες τις ΕΣΣΔ, ίνε πολι διαδομένα. Τα ταξίδια αφτα πρέπει να διαδοθύνε ακόμα περισσότερο, με αποστολες σε τέτιες εκδρομες τον υτάρνικον εργατον, αντισ θραβίυ για τιν καλύτερι εργασία.

Τα ταξίδια-μας στο εκωτερικό ίνε πολι περιοριζμένα πρότα-πρότα, γιατι ι καπιταλιστες δεν αφίνυν στα μέρι-τυς τυς σοβετικυς εργάτες, κσέροντας, τι μεγάλι επαναστατικοκοπιτικι επιροι, πυ έχι πάνο στις δυλεφτάδες τον καπιταλιστικον χορον ο ερχομος τον εργατον τις ΕΣΣΔ. Ι μπυρζουαζία δεν μπορι να υποφέρει τιν αλίθια για τιν ΕΣΣΔ κε προσπαθι με τις πσέφτικες κατηγορίες να κρίπτι τις επιτιχίες τις χώρας τον σοβετ, πυ έρικσε τιν κιβέρνισι τον καπιταλιστον. Πρέπει να μεταχριστύμε όσο το δυνατο περισδτερο άλυς τρόπους διεθνις σινάφιας: κλίσιμο σιμβόλεον για σοσιαλιστικι άμιλα τον

εργοστάσιον-μας με τα κξένα, αλιλογραφία κε ταχτικι πληροφορία για τιν πορία τυ αγόνα για το πεντάχρονο, για το διομ. ικονομ. πλάνο για τον κολεχτιβό ζμο, ζέμας, για τιν προετιμασία τις επανάστασις τις απεργίας, για τον αγόνα ενάντια στις σοσιαλ-φασσίστες.

Κάθε αντιπροσοπία, πυ έρχετε στη Σοβ. Εν. απο εκσοτερικο πρέπι να τι μεταχριστόμε για το δινάμομα τις σινάφιας-μας με το διεθνεσ προλεταριάτο. Αφτο το σκοπο πρέπι νάχυνε στην εργασία-τυς κε ι πιρίνεσ τυ ΜΟΠΡ ι οπί δεν μπορέσανε ακόμα να προσελκίςυνε, όσο έπρεπε τιν προσοχι τον εργατόνε-μας στο ζίτιμα αφτο.

Το ταξίδι τον υτάρνικον-μας στο εκσοτερικο ασ χρισιμέπει οσ νέοσ μοχλοσ στη διεθνιστικι διάπλοσι το μαζον κε στο σφίξισμο τον διεθνον σχέσεον τυ προλεταριάτυ.

„ΑΠΕΤΥΜΕ ΠΣΟΜΙ ΚΕ ΔΥΛΙΑ“

Ι υτάρνικί-μας ίσανε στο Αμβύργο κε ίδανε τιν ανεργία κε τιν πίνα με τα μάτια-τυς. Στις 24^η τυ Δεκέβρι, τα Χριστύγενα, το γερμανικο κομμουνιστικο κόμα διοργάνωσε εκστρατία τον ανέργον στο Αμβύργο.

Ολι τι μέρα γινόντανε διαδιλόσισ τον ανέργον σε διάφορα μέρι τις πόλις. Ι άνεργι φονάζυνε όλι με μια φωνι: „Τι έχυνε ι άνεργι;-Πίνα. Τι ζιτάνε ι άνεργι;

„Δυλια κε πσομι,“

Απάντισι στις καθόδουλοσ κε τι δίχι τυ Βιομικ. κόματος δόσανε ι εργάτεσ όλον τον χορον.

Στι σινεδριάσι-τυς ι ναφτεργάτεσ τυ Αμβύργυ θγάλανε το παρακάτο πσίφιζμα, πυ χαραχτιρίζι τις διαθέ-

εις τον εργατον προς την Ε.Σ.Σ.Δ. την πατρίδα τον εργατον όλον τον χορον.

Ι ΝΑΦΤΕΡΓΑΤΕΣ ΤΥ ΑΜΒΥΡΓΥ
ΔΕ ΘΑ ΕΠΙΤΡΕΠΣΥΝΕ
ΠΟΛΕΜΙΚΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ ΕΝΑΝΤΙΑ
ΣΤΙΝ ΕΣΣΔ.

Ι ναφτεργάτες τι Αμβύργυ διαμαρτίρουντε με όλι-
τους τι δίναμι ενάντια στην κακόβουλία στη Σοβητικι Ενωσι.
Εμεις ι ναφτεργάτες, υποχρεονόμαστε να επιστρατέψουμε
όλις τις δυνάμες -μας για την υπεράσπισι τι Σοβ. Ενωσις.
Τα μέσα πυ διαθέτουμε ίνε ι διακοπι όλον τον πολεμι-
κον μεταφορον ενάντια στην Ε.Σ.Σ.Δ. Σόλες τις χόρες
θα προπαγανδίζουμε τις επιτιχίες τις Σοβ. Ενωσις.

„Ι ναφτεργάτες εκφράζουμε την προλετάρικι απο-
στροφί-τους στις „Σοσιαλιστικες“ εφημερίδες πυ υπερα-
σπίζουντε κε προστατέθουνε τους κακόβυλους αντεταναστάτες
κι ριχοφαντων το προλετάρικο κράτος κε τα καθιδρίμα-
τά-τυ. Ζίτο ο αγόνας όλον τον καταδυνατεβομένον!

Ζίτο ι Σοβητικι Ενωσι.„

Τελιόνουμε με τα λόγια τυ ς. Στάλιν στο 16-ο
σινέδριο τυ ΠΚΚ (μπ).

ΤΙ ΜΑΣ ΔΕΝΕ ΟΔΑ ΑΦΤΑ ΤΑ ΓΕΓΟΝΟΤΑ

Οτι ι σταθεροπίσι τυ καπιταλιζμου ριμόνι στο
τέλος-τις.

Οτι ι άνοδο τις επαναστατικισ κίνισις τον μαζον
θα περισέδι με νέα δίναμι.

Ότι η πανκόσμια οικονομική κρίση θα περνα σε πολλές χώρες σε πολιτική κρίση.

Αυτό σιμένι, πρώτα-πρώτα, ότι η μπουρζουαζία θα ζητά διέξοδο απ' την κατάσταση αυτή στον περετέρο εκφασίζμο τις εσωτερικές πολιτικές, και θα μεταχίριστη για το σκοπο αυτό όλα τα αντιδραστικά στοιχεία και μαζί μ'αυτά και τη σοσιαλ-δημοκρατία.

Αυτό σιμένι, ότι η μπουρζουαζία θα ζητά διέξοδο σε νέο ιμπεριαλιστικό πόλεμο και στην επέμβασι, στην εκσωτερική πολιτική-της.

Αυτό σιμένι, επιτέλους, ότι το προλεταριάτο αγωνιζόμενον με την καπιταλιστική εκμετάλλεψι και με τον κίνδυνο του πολέμου, θα ζητά διέξοδο στην επανάστασι.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΙΣΑΓΩΓΗ

Τί ίδανε ι υνιάρνικι τυ Ιβάνοβο στο εκσ-
τερικο.

Εκσεφτελιστικος μιστος.

Ονομασία „Κολεχτιβικο σιμβόλεο“.

Ι θέσι τις γινέκας εργάτριας.

Σκιλίστικα „εξοχικα σπίτια“.

Αδια τραμ.

Παλάτια κε ιπόγια.

Ας καλοκιτάζουμε τις μιχανες.

Ο Μακσιμ Γόρκι.

Να πλιθίνουε ι Σοβετικι περιγιτες.

Ιδαμε τι μεγάλη επαναστατικοπιμéνι επιροι τις
Ε.Σ.Σ.Δ

Οχι ακαμάτιδες περιγιτες, μα Σοβετικι
υντάρνικι

„Απετόμε προμι κε δουλια“.

Ι ναφτεργάτες τυ Αμδόργυ δε θα επιτρέψουε
πολεμικες μεταφορες ενάντια στιν Ε.Σ.Σ.Δ.

Τί μας λένε όλα αφτα τα γεγονότα;

ΤΕΛΟΣ



Handwritten text in a script, possibly Urdu or Persian, arranged in a semi-circular pattern. The text is faint and difficult to decipher.

ТІМІ 13 НАП.

ЦЕНА 13 КОП.

